



ROZHODNUTIE RADY (SZBP) 2025/397

z 24. februára 2025,

ktorým sa mení rozhodnutie 2014/386/SZBP o reštriktívnych opatreniach v reakcii na protiprávnu anexiu Krymu a Sevastopola

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o Európskej únii, a najmä na jej článok 29,

so zreteľom na návrh vysokého predstaviteľa Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku,

keďže:

- (1) Rada 23. júna 2014 prijala rozhodnutie 2014/386/SZBP ⁽¹⁾.
- (2) Európska rada vo svojich záveroch z 19. decembra 2024 opätovne dôrazne odsúdila útočnú vojnu Ruska proti Ukrajine, predstavujúcu zjavné porušenie Charty Organizácie Spojených národov, a znova potvrdila neochvejný záväzok Únie naďalej poskytovať Ukrajine a jej obyvateľom nepretržitú politickú, finančnú, hospodársku, humanitárnu, vojenskú a diplomatickú podporu.
- (3) Únia neuznáva a naďalej odsudzuje ako porušenie medzinárodného práva protiprávnu anexiu Krymu a Sevastopola Ruskou federáciou. Únia je naďalej odhodlaná v plnej miere uplatňovať svoju politiku neuznania.
- (4) Vzhľadom na závažnosť situácie a pokračujúce protiprávne konanie Ruskej federácie, ktorým sa porušujú základné pravidlá medzinárodného práva, najmä vrátane zákazu použitia sily zakotveného v článku 2 ods. 4 Charty Organizácie Spojených národov, a ktorým sa porušujú základné pravidlá medzinárodného humanitárneho práva, je vhodné prijať ďalšie reštriktívne opatrenia.
- (5) Únia je naďalej odhodlaná využívať všetky diplomatické, hospodárske a právne nástroje, ktoré má k dispozícii, s cieľom zabrániť konsolidácii protiprávnej okupácie Krymu a Sevastopola zo strany Ruska a podporiť úplné obnovenie zvrchovanosti Ukrajiny na celom jej medzinárodne uznanom území. S cieľom zabrániť hospodárskej, finančnej a právnej integrácii Krymu a Sevastopola do Ruskej federácie, ako aj zabrániť obchádzaniu reštriktívnych opatrení Únie stanovených v rozhodnutí Rady 2014/512/SZBP ⁽²⁾ zo strany Ruskej federácie cez Krym a Sevastopol je vhodné rozšíriť reštriktívne opatrenia stanovené v rozhodnutí 2014/386/SZBP.
- (6) Predovšetkým je vhodné zaviesť obmedzenia na služby, ktoré uľahčujú protiprávnu okupáciu Krymu a Sevastopola zo strany Ruska a umožňujú hospodárskym subjektom začleniť sa do ruského právneho a finančného systému, najmä pokiaľ ide o poskytovanie služieb na Kryme a v Sevastopole, a to v oblasti účtovníctva, auditu, vedenia účtovných záznamov, daňového poradenstva, obchodného a riadiaceho poradenstva, vzťahov s verejnosťou, poradenstva v oblasti stavebníctva, architektúry, inžinierstva a práva, poradenstva v oblasti IT, prieskumu trhu a prieskumu verejnej mienky, technického testovania a analýz a služieb v oblasti reklamy.
- (7) S cieľom zabrániť praktikám obchádzania je vhodné zakázať poskytovanie určitého softvéru na riadenie podnikov a softvéru na priemyselný dizajn a výrobu, ako aj súvisiacich práv duševného vlastníctva alebo obchodných tajomstiev na Krym a do Sevastopolu.
- (8) Rovnako je vhodné zakázať dodávky bankoviek denominovaných v akejkoľvek oficiálnej mene členského štátu na Krym a do Sevastopolu.

⁽¹⁾ Rozhodnutie Rady 2014/386/SZBP z 23. júna 2014 o reštriktívnych opatreniach v reakcii na protiprávnu anexiu Krymu a Sevastopola (Ú. v. EÚ L 183, 24.6.2014, s. 70, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dec/2014/386/oj>).

⁽²⁾ Rozhodnutie Rady 2014/512/SZBP z 31. júla 2014 o reštriktívnych opatreniach s ohľadom na konanie Ruska, ktorým destabilizuje situáciu na Ukrajine (Ú. v. EÚ L 229, 31.7.2014, s. 13, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dec/2014/512/oj>).

- (9) S cieľom minimalizovať riziko obchádzania je vhodné obmedziť vývoz určitého tovaru a technológií na Krym a do Sevastopolu, ktoré sú takisto obmedzené rozhodnutím 2014/512/SZBP.
- (10) S cieľom zabezpečiť súlad s výkladom Súdneho dvora Európskej únie vo veci C-72/11 ⁽³⁾ je vhodné zmeniť ustanovenie, ktorým sa zakazuje obchádzanie tak, aby bolo jasné, že požiadavky na znalosť a vôľu sú splnené nielen vtedy, keď osoba zámerne sleduje cieľ alebo dôsledok obchádzania reštriktívnych opatrení, ale aj vtedy, keď osoba, ktorá sa zúčastňuje na činnosti, ktorej cieľom alebo dôsledkom je obchádzanie reštriktívnych opatrení, považuje za možné, že takouto účasťou sa dosiahne takýto cieľ alebo dôsledok, a túto možnosť akceptuje.
- (11) Rozhodnutie 2014/386/SZBP by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Rozhodnutie 2014/386/SZBP sa mení takto:

1. Články 3 a 4 sa vypúšťajú.

2. V článku 4a sa odsek 3 vypúšťa.

3. Článok 4b sa mení takto:

a) odsek 1 sa nahrádza takto:

„1. Zakazuje sa, aby štátni príslušníci členských štátov priamo alebo nepriamo uskutočňovali predaj, dodávky, transfer alebo vývoz tovaru a technológií alebo aby sa takýto predaj, dodávky, transfer alebo vývoz uskutočňovali z územia členských štátov alebo prostredníctvom plavidiel alebo lietadiel podliehajúcich ich jurisdikcii bez ohľadu na to, či majú pôvod v Únii alebo nie, a to:

a) akejkoľvek fyzickej alebo právnickej osobe, subjektu alebo orgánu na Kryme alebo v Sevastopole alebo

b) na používanie na Kryme alebo v Sevastopole

v týchto sektoroch:

i) doprava;

ii) telekomunikácie;

iii) energetika;

iv) vyhľadávanie, prieskum a ťažba ropy, zemného plynu a nerastných surovín.“;

b) odseky 3, 4 a 5 sa vypúšťajú.

4. Článok 4c sa mení takto:

a) odsek 1 sa nahrádza takto:

„1. Zakazuje sa priamo alebo nepriamo poskytovať právnickým osobám, subjektom alebo orgánom na Kryme alebo v Sevastopole služby v oblasti účtovníctva, auditu vrátane služieb štatutárneho auditu, vedenia účtovných záznamov alebo služby daňového poradenstva a poradenské služby v oblasti podnikania a riadenia alebo v oblasti vzťahov s verejnosťou.“;

⁽³⁾ Rozsudok Súdneho dvora (tretia komora) z 21. decembra 2011, *Trestné konanie proti Mohsen Afrasiabi a iní*, C-72/11, ECLI:EU:C:2011:874, odsek 67.

b) vkladajú sa tieto odseky:

„1a. Zakazuje sa priamo alebo nepriamo poskytovať technickú pomoc alebo sprostredkovateľské, stavebné alebo inžinierske služby, ktoré priamo súvisia s infraštruktúrou na Kryme alebo v Sevastopole v sektoroch uvedených v článku 4b ods. 1, a to bez ohľadu na pôvod tohto tovaru a technológií.

1b. Zakazuje sa priamo alebo nepriamo poskytovať stavebné, architektonické a inžinierske služby, služby právneho poradenstva a poradenské služby v oblasti IT právnickým osobám, subjektom alebo orgánom na Kryme alebo v Sevastopole.

1c. Zakazuje sa priamo alebo nepriamo poskytovať právnickým osobám, subjektom alebo orgánom na Kryme alebo v Sevastopole služby v oblasti prieskumu trhu a prieskumu verejnej mienky, technického testovania a analýzy a služby v oblasti reklamy.

1d. Zakazuje sa priamo alebo nepriamo predávať, dodávať, uskutočňovať transfer, vyvážať alebo poskytovať právnickým osobám, subjektom alebo orgánom na Kryme alebo v Sevastopole softvér na riadenie podnikov a softvér na priemyselný dizajn a výrobu.

Únia prijme potrebné opatrenia na určenie príslušných položiek, na ktoré sa má tento odsek vzťahovať.

1e. Zakazuje sa:

a) poskytovať technickú pomoc, sprostredkovateľské služby alebo iné služby v súvislosti s tovarom a službami uvedenými v odsekoch 1, 1b, 1c a 1d na účely ich priameho alebo nepriameho poskytovania právnickým osobám, subjektom alebo orgánom na Kryme alebo v Sevastopole;

b) poskytovať financovanie alebo finančnú pomoc v súvislosti s tovarom a službami uvedenými v odsekoch 1, 1b, 1c a 1d na účely ich priameho alebo nepriameho poskytovania alebo na účely priameho alebo nepriameho poskytovania súvisiacej technickej pomoci, sprostredkovateľských služieb alebo iných služieb právnickým osobám, subjektom alebo orgánom na Kryme alebo v Sevastopole;

c) priamo alebo nepriamo predávať práva duševného vlastníctva alebo obchodné tajomstvo, udeľovať licencie na práva duševného vlastníctva alebo na využívanie obchodného tajomstva alebo akýmkoľvek iným spôsobom prevádzať práva duševného vlastníctva alebo obchodné tajomstvo, ako aj udeľovať práva na prístup k akémukoľvek materiálu alebo informáciám chráneným právami duševného vlastníctva alebo predstavujúcim obchodné tajomstvo alebo udeľovať práva na opakované použitie takéhoto materiálu alebo informácií v súvislosti so softvérom uvedeným v odseku 1d a s poskytovaním, výrobou, údržbou a používaním tohto softvéru akejkoľvek fyzickej alebo právnickej osobe, subjektu alebo orgánu na Kryme alebo v Sevastopole alebo na použitie na Kryme alebo v Sevastopole.

1f. Odseky 1 a 1b sa nevzťahujú na poskytovanie služieb, ktoré sú nevyhnutne potrebné na výkon práva na obhajobu v súdnom konaní a práva na účinný právny prostriedok nápravy.

1g. Odseky 1 a 2 sa nevzťahujú na poskytovanie služieb, ktoré sú nevyhnutne potrebné na zaistenie prístupu k súdnym, správnym alebo rozhodcovským konaniam v členskom štáte, ako aj na uznanie alebo výkon rozsudku alebo rozhodcovského rozsudku vydaného v členskom štáte, za predpokladu, že takéto poskytovanie služieb je v súlade s cieľmi tohto rozhodnutia a rozhodnutia Rady 2014/145/SZBP (*).

1h. Odseky 1b až 1d sa nevzťahujú na predaj, dodávku, transfer, vývoz ani poskytovanie služieb potrebných v prípade núdzových situácií v oblasti verejného zdravia, potrebných na naliehavé zabránenie alebo zmiernenie udalosti, ktorá má pravdepodobne vážny a významný vplyv na ľudské zdravie a bezpečnosť alebo životné prostredie, alebo ako reakcia na prírodné katastrofy.

1i. Odchylné od odseku 1d môžu príslušné orgány povoliť poskytovanie uvedených služieb za podmienok, ktoré považujú za vhodné, po tom, ako určia, že tieto služby sú nevyhnutné na to, aby sa mohli ukrajinskí štátni príslušníci podieľať na medzinárodných projektoch otvorených zdrojov.

1j. Odchylné od odsekov 1 až 1e môžu príslušné orgány povoliť predaj, dodávku, transfer, vývoz alebo poskytovanie služieb uvedených v uvedených odsekoch za podmienok, ktoré považujú za vhodné, po tom, ako rozhodnú, že je to potrebné na:

- a) humanitárne účely, ako je poskytovanie alebo uľahčovanie dodávok pomoci vrátane zdravotníckeho materiálu, potravín alebo transferu humanitárnych pracovníkov a súvisiacej pomoci alebo na evakuáciu;
- b) činnosti občianskej spoločnosti, ktoré priamo podporujú demokraciu, ľudské práva alebo právny štát na Kryme alebo v Sevastopole;
- c) fungovanie medzinárodných organizácií, ktoré požívajú imunity v súlade s medzinárodným právom, na Kryme alebo v Sevastopole;
- d) zabezpečenie kritických dodávok energie v rámci Únie a nákupu, dovozu alebo prepravy titánu, hliníka, medi, niklu, paládia a železnej rudy do Únie;
- e) zabezpečenie nepretržitej prevádzky infraštruktúr, hardvéru alebo softvéru so zásadným významom pre ľudské zdravie a bezpečnosť alebo pre bezpečnosť životného prostredia;
- f) zriadenie, prevádzku, údržbu, dodávku paliva a opätovné spracovanie a bezpečnosť civilných jadrových kapacít a pokračovanie projektovania, výstavbu a uvádzanie do prevádzky, potrebných na dokončenie civilných jadrových zariadení, dodávku prekursorového materiálu na výrobu rádioizotopov na lekárske účely a podobných lekárskejších aplikácií alebo kritických technológií monitorovania environmentálneho žiarenia, ako aj na účely civilnej jadrovej spolupráce, najmä v oblasti výskumu a vývoja;
- g) poskytovanie elektronických komunikačných služieb telekomunikačnými operátormi Únie, ktoré sú potrebné v záujme prevádzky, údržby a bezpečnosti vrátane kybernetickej bezpečnosti, pokiaľ ide o služby elektronickej komunikácie na Ukrajine, v Únii, medzi Ukrajinou a Úniou a pokiaľ ide o služby dátových centier v Únii.

1k. Dotknutý členský štát informuje ostatné členské štáty a Komisiu o všetkých povoleniach udelených podľa odseku 1i alebo 1j do dvoch týždňov odo dňa vydania povolenia.

(*) Rozhodnutie Rady 2014/145/SZBP zo 17. marca 2014 o reštriktívnych opatreniach vzhľadom na konanie, ktorým sa narúša alebo ohrozuje územná celistvosť, zvrchovanosť a nezávislosť Ukrajiny (Ú. v. EÚ L 78, 17.3.2014, s. 16, ELI: [http://data.europa.eu/eli/dec/2014/145\(1\)/oj](http://data.europa.eu/eli/dec/2014/145(1)/oj)).“;

c) odseky 2 a 3 sa vypúšťajú.

5. V článku 4d ods. 1 sa písmeno a) nahrádza takto:

„a) sú nevyhnutné na oficiálne účely medzinárodných organizácií, ktoré požívajú výsady v súlade s medzinárodným právom, nachádzajúcich sa v častiach, ktoré nie sú kontrolované vládou, alebo“.

6. V článku 4e sa vypúšťajú odseky 4 a 5.

7. Vkladajú sa tieto články:

„Článok 4f

1. Zakazuje sa predávať, dodávať, uskutočňovať transfer alebo vyvážať bankovky denominované v akejkoľvek oficiálnej mene členského štátu na Krym alebo do Sevastopolu alebo akejkoľvek fyzickej alebo právnickej osobe, subjektu alebo orgánu na Kryme alebo v Sevastopole alebo na použitie na Kryme alebo v Sevastopole.

2. Zákaz uvedený v odseku 1 sa nevzťahuje na predaj, dodávku, uskutočnenie transferu alebo vývoz bankoviek denominovaných v akejkoľvek oficiálnej mene ktoréhokoľvek členského štátu, ak je takýto predaj, dodávka, transfer alebo vývoz potrebný na:

- a) osobné použitie fyzických osôb cestujúcich na Krym alebo do Sevastopolu alebo členov ich najbližších rodín, ktorí s nimi cestujú;
- b) oficiálne účely medzinárodných organizácií, ktoré požívajú imunity v súlade s medzinárodným právom, na Kryme alebo v Sevastopole alebo

- c) činnosti občianskej spoločnosti a médií, ktoré priamo podporujú demokraciu, ľudské práva alebo právny štát na Kryme alebo v Sevastopole a ktoré dostávajú verejné finančné prostriedky od Únie, členských štátov alebo krajín uvedených v prílohe.

Článok 4g

Zakazuje sa vedome a úmyselne sa zúčastňovať na činnostiach, ktorých cieľom alebo výsledkom je obchádzanie zákazov uvedených v tomto rozhodnutí, a to aj účasťou na takýchto činnostiach bez zámerného úsilia dosiahnuť tento cieľ alebo účinok, ale s vedomím, že takáto účasť môže mať tento cieľ alebo účinok, a akceptujúc túto možnosť.

Článok 4h

1. Neuznajú sa nároky v súvislosti so zmluvou alebo transakciou, ktorých plnenie bolo priamo alebo nepriamo, úplne alebo čiastočne ovplyvnené opatreniami uloženými podľa tohto rozhodnutia, vrátane nárokov na odškodnenie alebo akýchkoľvek iných nárokov tohto druhu, ako je napríklad nárok na náhradu škody alebo pohľadávka v rámci záruky, predovšetkým nárok na predĺženie platnosti alebo úhradu dlhopisu, záruky alebo odškodnenia, najmä finančnej záruky alebo finančného odškodnenia v akejkoľvek forme, ak ich predložia:

- a) označené fyzické alebo právnické osoby, subjekty alebo orgány uvedené v prílohe I k rozhodnutiu 2014/145/SZBP;
- b) akákoľvek fyzická alebo právnická osoba, subjekt alebo orgán, ktoré podľa rozhodcovského, súdneho alebo správneho rozhodnutia porušili zákazy stanovené v tomto rozhodnutí;
- c) akákoľvek fyzická alebo právnická osoba, subjekt alebo orgán, ak nárok súvisí s tovarom, ktorého dovoz je zakázaný podľa článku 2;
- d) akákoľvek osoba, subjekt alebo orgán na Kryme alebo v Sevastopole;
- e) akákoľvek ruská osoba, subjekt alebo orgán;
- f) akákoľvek osoba, subjekt alebo orgán konajúce prostredníctvom jednej z osôb, subjektov alebo orgánov uvedených v písmenách a) až e) tohto odseku alebo v ich mene.

2. V akomkoľvek konaní vedenom na účely vymáhania nároku nesie dôkazné bremeno, že uspokojenie tohto nároku nie je zakázané na základe odseku 1, tá fyzická alebo právnická osoba, subjekt alebo orgán, ktoré sa o vymożenie predmetného nároku usilujú.

3. Týmto článkom nie je dotknuté právo fyzických alebo právnických osôb, subjektov alebo orgánov uvedených v odseku 1 na súdne preskúmanie zákonnosti neplnenia zmluvných záväzkov v súlade s týmto rozhodnutím.“

8. Dopĺňa sa príloha v súlade s prílohou k tomuto rozhodnutiu.

Článok 2

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

V Bruseli 24. februára 2025

Za Radu

predsedníčka

K. KALLAS

PRÍLOHA

Do rozhodnutia 2014/386/SZBP sa dopĺňa táto príloha:

„PRÍLOHA

Zoznam krajín podľa článku 4f ods. 2 písm. c)

SPOJENÉ ŠTÁTY AMERICKÉ

JAPANSKO

SPOJENÉ KRÁLOVSTVO

JUŽNÁ KÓREA

AUSTRÁLIA

KANADA

NOVÝ ZÉLAND

NÓRSKO

ŠVAJČIARSKO

LICHTENŠTAJNSKO

ISLAND“.
